

## Revita

Kristanov trg 1 - tržnica

Izdelki za zdravo življenje

URNIK  
ponedeljek, torek, četrtek in petek: 8.30 - 15.00  
sreda: 8.30 - 15.00 / 16.00-19.00 sobota: 8.30 - 12.00

frizersko – kozmetični studio  
Ulica Oktobrske revolucije 2



## Mariposa

naročila sprejemamo na tel. 05 64 00 512

### AVTO ŠOLA BISER

Drevored 1.Maja 41, Izola

www.biser-as.si

tel.: 05/ 641 74 48

Mob. 041 685 277



Foto: Edi D.

## Stol

Čisto preprosta je stola bit,  
vse kar rabim-to je rit.  
To ni moja poza prava,  
te praznine sem že sit,  
ker tudi ko je b'la proslava  
kulturni dom je bil nabit.  
Včasih suha-včasih debela,  
marsik'tera je že tu sedela,  
a zadnje čase za proslave,  
v samoti čakam riti prave.  
In razmišljam sam pri sebi:  
"Takšno stanje je hudič."  
Pa ne zamerite potrebi,  
a ko sem sam, ne čutim nič.  
(d.g)

Foto: Magic



## Nekoč je bil NK Ampelea

Danes, v četrtek, 22. februarja, ob 18.00 uri bodo v veliki dvorani Manziolijev palače predstavili zanimivo knjigo o zgodovini nogometnega kluba Ampelea, predhodnika NK Izola, ki je pod tem imenom nastopal med leti 1923 in 1955. Knjiga, ki opisuje bogato zgodovino tega nogometnega kluba, je izšla v Italiji, njen avtor je Luca Dibenedetto, predstavitev pa je pripravila skupnost Italijanov Dante Alighieri iz Izole.

# Tresla se je gora, rodilo se je (zaenkrat) nič

Od lokalnih volitev je minilo več kot zagotovljenih 100 dni miru za novoizvoljeno oblast. In čeprav je res, da so bili dnevi po volitvah občinskih svetnikov preobremenjeni z drugim krogom volitev župana je dejstvo, da je bilo doslej narejenega bore malo.

V času pred volitvami je bilo slišati marsikaj, kar je dišalo po predvolilnih obljubah s figami v žepu. Ampak tega smo že vajeni in zaradi tega se ne gre jeziti preveč, čeprav nekateri te dni že opozarjajo novoizvoljenega župana, da je obljubil odstranitev ležečih policajev pa so še vedno vsi na svojih mestih.

Zagotovo bi bilo hitro uresničevanje takšnih obljub neresno početje, saj je treba tudi tako obrobne posege v naše okolje dobro premisliti. So pa nekatere poteze, ki jih nova oblast mora narediti dokaj hitro, če želi ohraniti kredibilnost in pridobiti naklonjenost volivcev.

Spomnimo se, kako se je novoizvoljena slovenska oblast takoj lotila nekaterih povsem banalnih a vendar ljudem simpatičnih potez z ukinitvijo nalepk, poenostavitvijo tehničnih pregledov, uzakonitvijo hora legalisa, poenostavitvijo upravnih postopkov in podobno. Vmes so seveda opravili celo vrsto kadrovskih zamenjav, ki pa so se kar porazgubile med vsemi ostalimi opravili.

Nova izolska oblast je v prvih treh mesecih storila bolj malo. Nekaj zato, ker ji je novonastala opozicija metala polena pod noge, največ pa zato, ker se je dela lotila brez energije.

Večino le te so gotovo porabili na županskih volitvah, toda volivcev to ne zanima prav veliko in zagotovo še niso pozabili besed in napisov na transparentih, plakatih in v volilnem gradivu. Tam je predvsem pisalo, da se bodo v Izoli zgodile spremembe. Pa se, razen zamenjave oblasti, ni zgodila niti ena, ne v dobro ne v slabo. Vsi kadri so še vedno na svojih mestih, poklicnega imamo le svetovalca župana, proračuna še vedno ni, brezplačnega parkiranja tudi ne, na pobude in vprašanja občanov in svetnikov ni odgovorov. Le česa so se nekateri tako bali?. (Mef)

**Banka Koper**

**MOTOMAXX**

tel. 05/ 640 42 53 • Industrijska 11 • Izola

**JEREB**  
AVTO CENTER

SEPT TOYOTA  
Avto Center Jereb, Izola  
www.a-jereb.si

# Nenavadna poročila o stroških kampanje

V tej številki Mandrača sicer objavljamo začetek javne obravnave predloga proračuna za leto 2007, toda na današnji seji občinskega sveta bo govora o povsem drugih stvareh. Poleg poročila o stroških volilne kampanje bo zanimivo tudi odločanje o spremembah statuta Komunale.

**Občinski svetniki bodo najprej potrjevali zapisnik 2. izredne seje Občinskega sveta, nato pa se pozabavali z zaključnim poročilom o Energetski zasnovi Občine Izola, ki ga pravzaprav nihče ni resno pregledal in je umanjalo že na zadnji seji sveta v stari sestavi.**

Manj težav bo s sprejemanjem predloga Odloka o spremembah in dopolnitvah Odloka o komunalnih taksah, zato pa bo zanimivo že pri predlogu Odloka o komunalnem opremljanju za območje LN Leninova - Elvire Vatovec, kjer predlagatelj že predvideva hiter postopek sprejemanja tega dokumenta.

Potem se bodo občinski svetniki lotili svoje organiziranosti in za začetek sprejeli predlog Odloka o spremembah in dopolnitvah Odloka o ustanovitvi, delovnem področju in sestavi odborov in komisij Občinskega sveta občine Izola. Kot je znano so nekatera delovna telesa že oblikovana, nekatera pa bodo v teh dneh. Seveda bodo morali sprejeti tudi predlog Pravilnika o spremembah in dopolnitvah Pravilnika o plačah občinskih funkcionarjev, o plačilih za opravljanje funkcije podžupanov in članov občinskega sveta, o nagradah članom nadzornega odbora, članom komisij in odborov občinskega sveta ter članom delovnih skupin organov občine. Za konec bodo občinski svetniki podali še soglasje Občinskega sveta k Spremembam Statuta javnega podjetja Komunala Izola d.o.o., zelo zanimivo pa bo branje poročila o volilni kampanji za lokalne volitve županov in svetnikov 2006, ki nudi zanimivo branje o tem, koliko je kdo porabil in koliko je kdo dobil ter od koga.

V nadaljevanju bodo sprejemali še Sklep o financiranju političnih strank iz sredstev proračuna Občine Izola, rešili nekaj kadrovskih vprašanj (imenovanje ravnatelja Osnovne šole Livade in predstavnika občine v Centru za socialno delo) ter se lotili še vprašanj in bud občinskih svetnikov.

**Direktnega prenosa seje ne bo**

Na svetniško vprašanje glede stroškov televizijskega prenosa sej občinskega sveta občine Izola, bodo svetniki dobili naslednji odgovor:

V postopku javnega naročanja smo za snemanje sej občinskega sveta pridobili veljavne ponudbe dveh ponudnikov (MITIC Troha Mitja s.p. Portorož in SPONKA TV Domates d.o.o. Portorož). Najugodnejšo ponudbo je posredovala gospodarska družba SPONKA TV Domates d.o.o. Portorož, s katero smo sklenili pogodbo o pripravi digitalnega video zapisa sej občinskega sveta občine Izola. S pogodbo je določena začetni strošek snemanja seje, ki znaša 397,50 Evrov ter vsaka nadaljnja ura snemanja v visini 62,80 Evrov, v ceni ni vključen DDV. S pogodbo smo tudi opredelili možnost uporabe posnetka seje občinskega sveta v distribuciji izvajalca na kabelskem sistemu (dve ponovitvi). Sredstva za stroške snemanja sej občinskega sveta so predvidena v kontu 1406 Obveščanje in spletne strani, na postavki 140606 drugi splošni materiali in storitve - snemanje sej. V letu 2006 smo iz te postavke črpali sredstva za snemanje sej občinskega sveta v visini 8.054,23 Evrov (1.931.074,80 sit).

(dm)

# Koliko kulture je bilo ob prazniku kulture?

O uradni proslavi ob kulturnem prazniku, ne gre izgubljati besed. Prisotni so pogrešali najavljenega govornika, pogrešali so več ljudi in predvsem več dobrega razpoloženja. A to še zdaleč ni največji problem.

**Pred proslavo se je izolski župan Tomislav Klokočovnik srečal z izolskimi kulturniki. Zgodilo se je nekoliko na hitro in skoraj v ilegali, vsaj za novinarje, ki o tem srečanju niso bili obveščeni, pa tudi za nekatere kulturnike, ki gotovo sodijo med tiste, bolj ustvarjalne in produktivne, vendar jih tam ni bilo. Med temi so bili organizatorji prireditve v Manziolijevi palači, predstavniki Društva likovnikov južne Primorske - Insula, predstavniki Mediteran festivala, da o mladinskih društvih, ki se tudi grede kulturo, niti ne govorimo.**

Če za mlade in tiste, ki kulturniški oblasti niso všeč še razumemo, potem ni razumljivo, da na takšnem srečanju ni predstavnikov Insule, ki je pravzaprav edina zares akademska ustanova v našem mestu. Združuje namreč vse akademske likovnike s tega dela Slovenije in skrbi za ohranitev pravega odnosa med ljubiteljskim in akademskim slikarstvom, kiparstvom, grafikom itd. Za povrh pa prav letos praznujejo še 20 letnico delovanja.

DLU Insula deluje aktivno že od leta 1983, z razstavno dejavnostjo pa je, ob pridobitvi lastnega galerijskega prostora v Izoli pričela leta 1987. V začetku je bila Insula financirana s strani Obalne kulturne skupnosti, saj je bila medobčinska organizacija. Po razpadu le te so se tri obalne občine dogovorile, da bodo vse tri financirale delovanje tega društva in nekaj let je to res držalo. Potem pa je bilo dobre volje vse manj, enkrat so odpovedali eni, drugič drugi, vendar pa je bila Insula zapisana med proračunskimi porabniki in je imela zagotovlje, sicer skromen, finančni prispevek občin. Zdaj pa je že nekaj

let med tistimi organizacijami, ki se morajo za proračunski denar potegovati na projektne razpise, ki jih imajo posamezne občine. Težava pri tem je seveda ta, da ti razpisi prihajajo v zelo različnih terminih, dejavnost pa je trajna. Letos so se tako znašli v situaciji, da je koprška občina razpis objavila novembra, vendar odgovora še nimajo, izolška in piranska pa ga niti objavili še nista. To pomeni, da denarja praktično nimajo in le čakajo na dobro voljo občinskih proračunskih uradnikov, da jim morda kanejo kakšen avans. Pa sploh ne potrebujejo veliko - približno 6 milijonov tolarjev so porabili na leto.

**Več kot 400 razstav**

Doslej se je v prostorih Insule v Smrekarjev ulici zvrstilo že preko 400 razstav in Insula je, za Obalno galerijami, druga najpomembnejša inštitucija, ki se na Južnem Primorskem ukvarja s tovrstno dejavnostjo. Poleg razstavnih izvajanj v galeriji Insula je društvo aktivno tudi zunaj njenih zidov, saj letno pripravi več projektov, ki se odvijajo v drugih razstaviščih in alternativnih prostorih. Jeseni leta 2001 je v dogovoru z Mestno občino Koper prevzela razstavni program v predverju koprške mestne hiše - Pretorske palače, kjer do danes redno deluje s cca 10 razstavnimi projekti letno. Podobno so, s prenovo Manziolijeve palače v Izoli leta 2003, ki je v lasti Samoupravne skupnosti italijanske narodnosti Izola, pričeli z izvedbo rednega razstavnega programa tudi v tem prostoru. Poudarek tega sodelovanja je v predstavitev avtorjev, ki so tako ali drugače vezani na Italijo.

(nadaljevanje na 3. strani)

## MANDRAČ je tednik Izolanov

Naslov: Veliki trg 1, 6310 Izola, TRR: 1010 0002 9046 354  
tel. 05/ 640 00 10, fax. 05/ 640 00 15,  
elektronski naslov: <http://www.mandrac.com>;  
email: [urednistvo@mandrac.com](mailto:urednistvo@mandrac.com)

Odgovorni urednik: Drago Mislej

Uredništvo: Drago Mislej, Darjan Gorela, Boštjan Mejak, Žarko Kovačič, Aljoša Mislej, Marjan Motoh (karikaturist), Saša Stepanov (foto), Edvard Dečman (foto)

tehnični urednik: Davorin Marc email: [sektor.tehnika@mandrac.com](mailto:sektor.tehnika@mandrac.com)

Tednik izhaja v nakladi 2000 izvodov, cena 0,96 EUR - 230 SIT.

Polletna naročnina: 20,36 Eur (4.880 Sit).

Založnik: GRAFFIT LINE d.o.o., Izola; tel.05/ 640 0010

Prelom: Graffit Line, Tisk: BIROGRAFIKA BORI, Izola

Vpis v razvid medijev Ministrstva za kulturo RS, pod zaporedno številko 522.





(nadaljevanje z 2. strani)

Utečena praksa hkratnih postavitve v več razstavnih prostorih, ki so predvsem zaradi prostorske omejenosti Galerije Insula uvedli pred leti, se je izkazala kot zelo prikladna, saj projekti s »poselitvijo« po celi Obali omogočajo večje »pokrivanje« publike. Z vstopom Slovenije v EU je njihovo »izvozno« delo olajšano in za sodelovanje z njimi so se odločile številne galerije v Italiji in na Hrvaškem.

**Pismo izolskemu županu**

Izolski župan dr. Klokočovnik tako ni mogel slišati predstavnikov Insule, ki bi mu povedali o njihovih težavah v začetku letošnjega leta. Vsa sredstva za delovanje lahko DLU Insula pridobi le s prijavo na občinske projektne razpise, ki pa od Insule zahtevajo realizacijo programa na »njihovem teritoriju«. Trenutno je bil objavljen samo na Mestni občini Koper, vendar rezultati še niso znani. Razpisa v Občini Izola in Občini Piran pa se predvidevajo šele v mesecu marcu ali kasneje, kar pomeni, da bodo izvedeli za višino sredstev s katerimi letos razpolagajo šele v drugi polovici leta. Županu sporočajo, da za delovanje galerije Insula potrebujejo reden vir financiranja neodvisen od projektne razpisov, izračun, ki se opira na realno lanskoletno porabo, sredstev potrebnih za redno delo galerije pa je cca 35.000 EUR letno. Vsem trem obalnim županom predlagajo, da si to breme, tako kot v prvotnem dogovoru, razdelijo tri občine. Ustaljeni ključ delitve po občinah je takrat bil: 40% MOK, 40% Občina Izola, 20% Občina Piran.

**Nekoč je bila tudi Ljubljana**

Umetniški kritik in kustos galerije, Dejan Mehmedovič, bi županu lahko povedal tudi to, da Insulo danes poznajo in cenijo po vsej Sloveniji, tudi zato, ker so pred leti, ko je bilo financiranje še urejeno, lahko odprli svojo galerijo na Starem trgu v Ljubljani. Ta je bila dobri dve leti ena najbolj obiskanih galerij v našem glavnem mestu, toda zaradi denacionalizacije so se ji morali odreči.

Zelo neprijetno in za kulturno raven tega okolja pa bi bilo, če bi se morali odreči tudi svojemu delu v tem našem prostoru. (dm)

# Umetniki, humoristi - združite se!

**Z Izolo pobratena občina Tolentino v italijanskih Markah organizira letos že 24-ti Mednarodni bienale „Humorja v umetnosti“, ki se bo v slikovitem mestecu odvijal od 7. julija do 21. oktobra.**

K sodelovanju vabijo umetnike iz celega sveta. Sodelovali bodo lahko z največ tremi deli, vseh oblik vizualne umetnosti.

Posebno tekmovanje in nagrada bo za fortografije. Tema letošnjega bienala je:

**Kam je izginil Moški?**

(preveč mame, preveč družine, preveč dela...).

Za prijave je čas do 14. aprila, da bi izvedeli kaj več, pa kliknite na

www.biennaleumorismo.org.  
Pa še to: Prva nagrada je zelo konkretnih 5000 eurov...



24ª Edizione  
7 luglio / 21 ottobre 2007

Tema: CHE FINE HA FATTO IL MASCHIO?  
(troppa mamma, troppa famiglia, troppa lavoro, ...)

Premio Internazionale "Città di Tolentino"  
Vincitore della Biennale € 5.000  
2º premio € 1.000  
3º premio € 500  
Premio speciale sezione fotografia € 4.000

Presentazione delle opere entro il 14 aprile 2007

Direzione artistica: Lorenzo Marini

## Turizem se dela s srcem

Prejšnji teden so potekali informativni dnevi za vpis na visokošolski študij na vseh slovenskih univerzah in tako je bilo tudi na Turistici - Visoki šoli za turizem Portorož, ki je za turistično območje seveda posebnega pomena, čeprav marsikdaj na to kar pozabljamo.

V dveh dneh so zabeležili obisk približno 300 bodočih brucev, za približno 200 brucev pa Turistica v mesecu februarju organizira predstavitve novih študijskih programov po srednjih šolah v različnih krajih po Sloveniji, kamor so jih v naprej povabili zaradi velikega interesa dijakov za študij turizma. Seveda je bilo med bodočimi bruci in njihovimi starši največ zanimanja za nove študijske programe in način študija v Portorožu, potek študijskih obveznosti, možnosti najema sobe v študentskem domu, obštedijskih dejavnosti, ekskurzij, plačila šolnine itd.

V uvodnem delu je bodoče bruce nagovorila dekanja UP Turistice - Visoke šole za turizem Portorož prof. dr. Marija Ovsenik, doc. dr. Rok Ovsenik pa je govoril o različnih razvojnih smereh Turistice, in sicer znanstveno raziskovalnem delu, pedagoškem delu, povezanosti z gospodarstvom ter o mentorstvu predavateljev tudi pri obštedijskih dejavnostih. Informacije o študijskih programih je podal prodekan za študijske zadeve, mag. Marjan Tkaličič, ki je med drugim dejal: »Turizem je treba izvajati s srcem, pri tem pa ne gre zanemarjati ekonomskega vidika. Slovenski turizem nima dovolj izobraženih kadrov, je v nekem smislu podhranjen s temi profili, zato bi ga bilo potrebno obogatiti z novimi, ustreznimi profili zaposlenih.

## Kako izpolniti položnico za naročnino?

Nekateri so preprosto pozabili plačati naročnino na Mandrač, drugi so položnico izgubili, tretji pa bi se radi naročili na novo, vendar ne vedo kaj in koliko vpisati v položnico za plačilo naročnine.

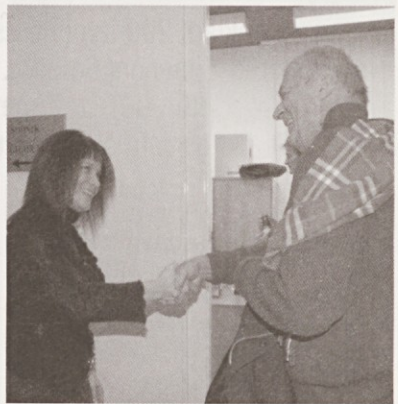
Stari naročniki, ki so Mandrača prejeli ves čas a bi radi naročnino poravnali zdaj, vpišejo znesek 20,36 Eura, novi naročniki, ki niso prejeli letošnjih številok) pa vpišejo znesek 16,96 Eura. Tisti, ki se boste odločili za naročništvo kasneje pokličite na tel. 64 00 010 (od 10.00 - 18.00).

Ne spreglejte: **Naročniki kupujejo Mandrača 10 odstotkov ceneje.**

Posebna položnica	
Datum izdaje: _____	
Pojma razpisovalca: _____	
Naročnina: _____	
MANDRAČ I. polletje 2007	
A304 EUR 20,36	
EUR 20,36	9156 1010 0002 9046 354
VAŠE IME: GRATTI LINE d.o.o. IZOLA	
14 NASLOV: Veliki trg 1	
6310 IZOLA	

## VALENTINOVO

Včeraj je bil dan zaljubljenec. V pomanjkanju pomembnejših prireditvev v naši občini smo prebrskali naš fotoarhiv in odkrili nekaj fotografij, ki bi lahko služile Valentinu.



**Giovanin:** Naj bo trdna ta koalicija, čeprav je uradno ni...

**Lori:** Ja, bolj kot na Valentina spominjaš na Romea...



**Tom:** Tako sem srečen, da si pribežal v moj objem...

**Alex:** Oh, Tomi nič lažjega... samo s prstom pomigneš, pa sem pri tebi..



**Miran:** Ma kaj zdaj ki je nova oblast me ne marate več?

**Tom V.:** Ma kdo te ne mara, samo boš mogu pridet na pregled, da vidim če si pravi...

Foto: Magic

# Cunjasti, štracarji in vsi ostali

Te dni je v nakladi 200 izvodov izšel letni bilten Športno kulturnega društva Šared z imenom Šaredin. V njem so predstavili program dela društva v letu 2007, za začetek pa so seveda predstavili svojo udeležbo na letošnjem pustovanju. Tako-le so zapisali:

Kot že veleva tradicija, bomo šaredski Štracarji tudi letos, opremljeni z instrumenti in dobro voljo, odganjali zimo in prinašali pomlad v vas. **V soboto 17. februarja** bomo že zgodaj dopoldan odšli od vrat do vrat zakantat in zaplesat eno pu domače.

**V nedeljo 18. februarja** pa bomo, skupaj z društvu izolskega podeželja: **Gasilskim društvom Korte**, Društvom »Na stopničkah« in **Društvom za razvoj vasi Cetore**, organizirali **pustno povorko** v Izoli. Krenili bomo od Kraške ulice, preko Sončnega nabrežja do Velikega

trga. Zaključek bo predvidoma na Manziolijevem trgu v Izoli, kjer bo poskrbljeno za dobro voljo in vzdušje.

**Na pustni torek, 20. februarja** se bomo s pustnim vozom odpravili tudi na spodnji Šared ter pustno rajanje zaključili v kakšni oštariji ali osmici. Seveda pa je, da pride pomlad zares v vas, treba Pusta tudi sežgat in pokopat. Zato bomo **v sredo, 21. februarja**, na večnamenskem igrišču priredili pepelnico, kjer bo Pustu pravično sojeno, in na katero vabijo sokrajane pa tudi vse Izolane.



## HOTEL DELFIN IZOLA

Hotel Delfin v Izoli obvešča svoje cenjene obiskovalce, da je od 1. februarja dalje ponovno odprt.

V tem mesecu vam bo za zabavo s plesom igral ansambel Otavia Brajka.

**V soboto 17. in torek 20. februarja**  
vas še posebej vabimo na

# noro pustovanje s pustno večerjo.

**Bogate nagrade za posamične  
in skupinske maske  
na pustno soboto!**



Vsak dan od 12. do 23. ure pa ste vabljeni na okusne pize, razne testenine in druge jedi po izbiri v pizzerio Vila Raineri. Poleg tega lahko v prijetnem ambientu Kantine ob domačih prigrizkih okušate velik izbor vin in to od 18. do 24. ure od torika do nedelje.

Vljudno vabljeni

## OBCINA IZOLA – COMUNE DI ISOLA IL SINDACO

Številka: 410-220/2006-8  
Datum: 15.2.2007

Na podlagi 28. člena Zakona o javnih financah (Ur.l. RS št. 79/99, 124/00, 79/01 in 30/02), 1. člena Uredbe o podlagah in postopkih za pripravo predloga državnega proračuna (Ur.l. RS št. 45/02), 56. člena Statuta Občine Izola (Ur. objave št. 15/99 in 8/00) in 121. člena Poslovnika Občinskega sveta Občine Izola (Ur. objave št. 2/2000 in 3/2001) objavljam

### RAZGLAS o začetku splošne razprave o PRORAČUNU OBČINE IZOLA ZA LETO 2007

1.  
Župan občine Izola odpira splošno razpravo o predlogu Proračuna občine Izola za leto 2007, ki se bo zaključila na seji Občinskega sveta dne **15. marca 2007**.

2.  
V času splošne razprave lahko s predlogi sodelujejo: župan, svetniški klubi, delovna telesa občinskega sveta, italijanska samoupravna narodna skupnost in krajevne skupnosti na območju občine Izola.

3.  
Vsak predlagatelj iz 2. točke lahko na podlagi 123. člena poslovnika najkasneje v sedmih (7) dneh pred zaključkom splošne razprave o proračunu (to pomeni najkasneje do **8. marca 2007**) predloži županu pisne pripombe in predloge.

Predlogi za povečanje izdatkov proračuna morajo obsegati predloge za povečanje prejemkov proračuna ali za zmanjšanje drugih izdatkov proračuna v isti višini.

Vsak predlagatelj mora pri predlogu oz. pripombi upoštevati pravilo o ravnovesju med proračunskimi prejemki in izdatki.

4.  
Sklep začne veljati takoj.

Župan  
Dr. Tomislav KLOKOČOVNIK

## OBCINA IZOLA – COMUNE DI ISOLA IL SINDACO

Prot. n.: 410-220/2006-8  
Data: 15. 02. 2007

In virtù dell'art. 28 della Legge sulla finanza pubblica (Gazzetta Ufficiale RS nn. 79/99, 124/2000, 79/01 e 30/02), dell'art. 1 dell'Ordinanza sulle basi ed i procedimenti di stesura della proposta del bilancio dello stato (Gazzetta Ufficiale RS n. 45/02), dell'art. 56 dello Statuto del Comune di Isola (B.U. nn. 15/99, 8/2000 e 8/05) e dell'art. 121 del Regolamento di procedura del Consiglio del Comune di Isola (B.U. nn. 2/2000, 3/01 e 5/05), il Sindaco del Comune di Isola

### PROCLAMA aperto il dibattito generale del BILANCIO DI PREVISIONE DEL COMUNE DI ISOLA PER L'ANNO 2007

1.  
Il Sindaco del Comune di Isola proclama aperto il dibattito generale della proposta di Bilancio di Previsione del Comune di Isola per l'anno 2007, il quale si concluderà alla seduta del Consiglio comunale dell' **15 marzo 2007**.

2.  
Nel periodo riservato al dibattito generale, possono avanzare le rispettive proposte: il sindaco, i club di consiglieri, gli organi di lavoro consiliari, la Comunità autogestita della nazionalità italiana, e le comunità locali nel territorio del comune di Isola.

3.  
In ottemperanza dell'art. 123 del Regolamento consiliare di procedura, ciascuno dei proponenti di cui al punto 2, può presentare al sindaco le proprie osservazioni e proposte, redatte per iscritto, entro e non oltre il settimo (7°) giorno precedente la conclusione del dibattito generale del bilancio di previsione (i.e. entro e non oltre il **8° marzo 2007**).

Le proposte di aumento delle spese di bilancio devono contenere la proposta di aumento delle entrate di bilancio, o di riduzione delle altre spese di bilancio, nell'ammontare equivalente.

Nel formulare la proposta o l'osservazione, ciascun proponente deve attenersi al principio di equiparazione delle entrate e delle spese di bilancio.

4.  
Il presente atto ha efficacia immediata.

Il Sindaco  
Dr. Tomislav KLOKOČOVNIK

# Nekatera drevesa je treba posekati

**Izolani smo postali pozorni na posege v naše okolje in vsakokrat, ko pade pod žago ali sekiro kakšno mestno drevo, v uredništvu zvonijo telefoni. Tudi tokrat je bilo tako.**

Poklicali so nas z obrobja svetilnika in povedali, da je spet padla ena od ceder na svetilniku. In res smo ob robu Kopalniške našli le še njene žalostne ostanke.



## Valentina

Za Valentinovo mu jo bom dala, za osmi marec, mu jo bom vzela, za Veliko noč, mu jo bom pobarvala, za Prvi maj pa jo bom obesila.  
s. č.

## Veliki poet!

Oh, ti veliki poet, v tvoji pesmi je slava. Ti znal si jo nam zapet, pred njo se dviga zastava.

Želja tvoja bila je prava, da bi brat bratu enak. Slavila naj bi se sprava, k bratu prišel bi le rojak.

Ni svet tvoje pesmi dojel, mnogo je tu se gorja. Ni vsak otrok še vesel matere objel, brez solza.

Rada bi mati mu pela, znala solze posušiti. Bila radostna, vesela, ko vsi otroci bi siti

E. Cah

Potem smo šli po informacije k tistim, ki so se drevesa lotili in Igor France, ki je na Komunalni zadolžen tudi za to področje, nas je potolažil, da so posekali drevo, ki je bilo že povsem posušeno.

V to cedro je namreč pred leti treščila strela in od takrat si ni več opomogla. Potem so jo napadli še lubadarji in tako res ni bilo mogoče storiti nič več za njeno zdravje, zato so jo zdaj posekali, sicer bi lepega dne lahko padla sama.

Ob tem so tudi skrajšali vrh bližnje ciprese, saj je zrasla tako visoko, da bi ob močnejšem vetru lahko padla na bližnje hiše.

Ob tem nam je Igor France še povedal, da je problematika mestnih dreves zelo kompleksna, ob morju pa sploh, saj niti strokovnjaki še ne vedo, katera vrsta dreves bi bila najprimernejša. Dejstvo je, da morajo drevesa rasti na razmeroma majhnem prostoru, ob cesti, pločniku ali stavbi, zato jim ne morejo pustiti, da bi se krošnje zelo razrasle. Tak je primer drevoreda 1. maja, kjer enostavne ne morejo pustiti drevesom, da bi razvila široke krošnje.

Pravzaprav so poskušali z zelo različnimi drevesnimi vrstami in prav nobena se ni posebej obnesla. Ciprese so sicer ožje, a so znani alergetiki, tudi topol je za alergetike zelo naporen, celo zimzeleni kostanj, ki so ga posadili v Livadah, ni najprimernejši, saj zelo onesnažuje okolico.

## Tokrat je bil kriv veter

V sredo zjutraj so nam iz Komunale sporočili, da je veter podrl še eno od dreves na svetilniku. Tokrat je padla cedra, ki je imela zelo površinske korenine in preprosto ni vzdržala nočne nevihte. Tokrat je torej ukrepala narava. Žal velikokrat ukrepamo ljudje, tudi takrat, ko morda to nebi bilo potrebno. Zato, bodimo pozorni še naprej. (ur)

# Lucijanu Kozloviču Bloudkova plaketa

**Na Brdu pri Kranju so konec tedna podelili Bloudkove nagrade za leto 2006. Dobitniki najvišjega državnega priznanja na področju športa so Irena Avbelj, Lucijan Kozlovič in Božidar Marinič. Bloudkove plakete pa sta prejela tudi Špela Ponomarenko in Matjaž Markič.**



**Nagrada gor ali dol, v četrtek je bila smučarska tekma za pokal Banke Koper in Lucijan je bil tam. Vas zanima kako se je uvrstil? Med superveterani je bil četrti.**

Dobitnik Bloudkove nagrade je tudi Izolan Lucijan Kozlovič (18. 4. 1938), ki se je že pred dobrega pol stoletja zapisal športu. Najprej je deloval v Partizanu v Kopru in v času šolanja na Visoki šoli za telesno kulturo v Beogradu tudi v Gozdni šoli Partizana v Mozirju. Med delovanjem na koprski gimnaziji je razvil pestro športno dejavnost med dijaki z uvajanjem izbiranja naj športnega razreda in naj športnika šole. Atletski klub Koper je prebudil iz popolnega mrtvila, v njem pa je deloval 14 let kot trener, organizator, "prevoznik", ... Njegovi varovanci so osvojili več naslovov državnih prvakov v mladinskih kategorija. Bil je pobudnik in prvi organizator množičnih tekov na Obali, hkrati pa tudi začetnik organiziranih smučarskih tečajev in pobudnik smučanja nasploh v tem delu Slovenije. Poleg tega je sodeloval pri številnih akcijah v drugih športnih zvrsteh. Kozlovič je nagrado prejel za življenjsko delo v športu.

Lucijan Kozlovič je svoja izolska leta v celoti posvetil športu. Spomnimo se ga kot neumornega sekretarja Zveze telesno kulturnih društev in pomembnega soustanovitelja Smučarskega kluba Izola, vseskozi pa je bil tudi alfa in omega zdaj že tradicionalnega Martinovega teka, ki je iz nič postal eden pomembnejših na koledarju rekreacijskih tekov.

Seveda v uredništvu Mandrača ne bomo pozabili, da je bil pobudnik in glavni soorganizator izbiranja najpopularnejših izolskih športnikov. In čeprav nenehno govori, da je zdaj opravil svoje, mu ne verjamemo. Brez športa ga ni. Kozlovič pa ni edini Izolan, ki je letos prejel to prestižno priznanje za športne dosežke. Nekdanji Izolan je namreč tudi plavalec Matjaž Markič, ki je v vrsti imenitnih plavalnih dosežkov osvojil bronasto kolajno na evropskem prvenstvu v Budimpešti leta 2006 na 50 m prsno. Markič je član Plavalnega kluba Koper, katerega predsednica je Izolanka Alenka Šarkanj, njen mož Vedran Šarkanj pa je trener v tem klubu. Letošnji nosilci Bloudkovih nagrad bodo prejeli denarno nagrado v višini 1500 evrov, medtem ko bodo dobitniki plaket prejeli po 835 evrov. (ur)

## Obogatili smo našo ponudbo z zelo velikim izborom izdelkov iz ALOE VERE.

Vse več raziskav potrjuje zdravilne učinke aloe vere.

- ALOEdermal: naravni in blagi kozmetični izdelki, ki ne povzročajo alergij. Tudi za zelo občutljivo kožo.
- Fermental: naravna pomoč pri slabi prebavi, napenjanju, diareji.
- 100% čisti sokovi Aloe Vera različnih okusov, brez dodane vode, barvil in sladil. Popijte kozarec zdravja!



UGOTOVITE, kaj vse lahko storite za svoje zdravje. Obiščite nas.

**Revita**

Izdelki za zdravo življenje

Kristanov trg 1 - tržnica • Tel.: 64 - 040 - 64

In memoria  
al caro marito, papa e nonno

**Domenico Bevitori**  
nell' undicesimo anniversario

ti ricordano  
la moglie, i figli, i nipoti e la nuora  
Febbraio 2007

# Zelo nevsakdanja vsakdanjost stanovanjske skupnosti Mimoza

**Kaj pomeni ne razmišljati. V ponedeljek, tam nekje okoli poldneva, sem se odpravil na pogovor v novonastalo stanovanjsko skupnost koprškega VDC-ja v Izoli... in verjeli ali ne, tam ni bilo nikogar. Nekajkrat sem pozvonil, pa nič. Nekoliko bolj pozorno sem povprašal tablo, ki ponosno visi na steni in povedala mi je to, kar sem itak že vedel: stanovanje je pravo. A notri nikogar.**

Nenavadno, sem pomislil. Ja kaj pa je nenavadnega v tem, da sredi dneva ni nikogar doma. Jasno, ne? Stanovalci stanovanjske skupine Mimoza so bili v službi! Kako sem sploh lahko pričakoval, da bodo sredi ponedeljkovega dne doma lenarili in komaj čakali, da se nekdo loti domofona in jih predrami. Ko sem svojo, milo rečeno nerodno napako spoznal, sem se hitro zmenil za popoldanski pogovor, a šele naslednjega dne.

Dišalo je po kavi, ki mi je bila seveda takoj ponujena, kot se pač spodobi v pravem gospodinjstvu. In pogovor se je že začel. Informacije, ki so mi letele na ušesa so bile vedno številčnejše. Zvedel sem najprej kaj vse počnejo **Roman, oba Jana, Darja in Aleks** v prostem času, s kakšnimi aktivnostmi se ukvarjajo, kako gledajo na kulturo in umetnost in kako sodeluje pri njenem obstoju tudi Jan, kako je drugi Jan izredno **natančen pri čistoči**, kako se je Roman jezil na naše **rokometase** na nedavno končanem svetovnem prvenstvu (in na sodnike ravno tako, seveda), kako je Aleks pojedel kar je ostalo **mineštre** s prejšnjega dne ter hitro podlegel popoldanskemu počitku, kako se je Darja odpravila v „**skupino**“ in kako se bolj umetniškemu Janu tokrat ni dalo, se je pa pripravljala, da bo v „skupino“ šel **na Valentinovo**, ker je to pač poseben dan. Izvedel sem, da imajo

ni bilo ravno najlažje slediti večkratnim, pa čeprav izredno prijetnim pogovorom hkrati. No, ko se je prvi val informacij zaključil, sem od **Mirele**, ki je ena od štirih skrbnikov ter verjetno najzaslužnejša, da je do te stanovanjske skupine sploh prišlo, izvedel kaj Mimoza sploh je.

**Pri Mimozi gre, kot mi je namignila sama Mirela, za ustvarjanje vsakdanjosti nevsakdanjega. Je stanovanjska skupnost namenjena osebam s posebnimi potrebami kjer, preprosto rečeno, živijo.**

V izolskem primeru, ki je tudi prvi na obali ter eden od **štirih, ki jih je na noge postavila VDC Koper**, je to stanovanjska hiša v pravem pomenu besede, **s kuhinjo, dnevno sobo, vrtom, balkonom in seveda spalnicami.**

Januarja so se vanjo vselili Roman, Darja, oba Jana in Aleks ter se ob pomoči skrbnikov začeli privajati na skupno življenje, na življenje daleč od doma ter seveda na življenje v Izoli. Namen skupine je, da se karseda dobro privadijo na te nove življenjske pogoje ter da se jih čimbolje in, kar je najpomembnejše, individualno, spodbuja pri iskanju lastnih potencialov in interesov. Zato vsako jutro odidejo v službo, popoldan pa se vrnejo domov, popoldne pa hodijo na sprehode po Izoli, ukvarjajo se s športom in kulturo, se s kombijem odpravijo kam ali pa preprosto ostanejo doma. Skupno življenje sicer ni najbolj preprosto, a so se stanovalci Mimoze kar lepo ujeli in se med seboj dobro razumejo. **Boris**, ravno tako eden od skrbnikov pravi, da



Foto: Mandrac

so takšne stanovanjske skupine izredno koristne in dobrodošle ter da v večini primerov posameznikom zelo pomagajo.

Po tem daljšem uvodu so mi stanovalci Mimoze gostoljubno, in lahko bi rekel tudi ponosno, razkazali svoj novi dom, ki so ga tudi sami okrasili ter pokazali razlog za ime stanovanjske skupine, ki je, jasno, **velika in v cvetove odeta mimoza na vrtu.**

Čas pa je bil, da se poslovim, saj so imeli stanovalci, z Aleksom vred, ki je končno prisilil svoj od mineštre napolnjen želodec, da se dvigne s postelje, veliko pametnejšega dela kot se ukvarjati z nekom, ki se je hotel le pogovarjati. Ob tem pa so me seveda lepo povabili, da jih še kdaj obiščem. Saj za to pravzaprav gre. Oni so tam doma. To pa je tudi osnovna, izvorna točka bivanja vsakega družabnega bitja. Dom.

Prav bi bilo, da bi vsak imel svojega. In Aleks, Roman, Darja, Jan in Jan so končno dobili svoj dom. Tokrat z majhno začetnico. In brez postvilolnih zdrah. (AM)



Foto: Chrupa

In naslednjega dne ni bilo niti potrebno stiskati tisti sivi gumb, ki smo mu včasih ljubkavalno rekli zvonec, še v časih, ko ni govoril. Takoj pri vhodnih vratih me je že pričakal Roman in me lepo pospremil v jedilnico oziroma dnevno sobo.

**27. februarja gledališko predstavo**, da bo imela Darja **razstavo slik** v knjižnici, da je Roman **zaljubljen** v Hervis in tamkajšnje trenirke, ter da Aleks **še vedno spi**.

Podatki so bili seveda zelo „random“ nametani skupaj in na trenutke

## Prva javna delavnica Waldorfske šole

V soboto 03. februarja 2007 smo imeli prvo javno delavnico po principih waldorfske pedagogike za predšolske otroke. Starši in otroci smo skupaj izdelali »zimski vrtiček« s svečo iz čebeljega voska in si ogledali lutkovno igrico »Muha breščepuha«.

Namen delavnic je, da starši in otroci doživijo waldorfsko pedagogiko. Starši lahko sami doživijo toplino naravnih materialov in prebudijo

moč lastne ustvarjalnosti. Namen delavnic je tudi spoznanje in druženje podobno mislečih staršev.

Iniciativa **Trnuljčica** si zelo prizadeva, da bi s septembrom 2007 pričel prvi razred in vrtec.

Februar je mesec vpisov v šole, zato smo tudi mi pričeli z informativnimi vpisi v prvi in drugi razred. Na delavnicah se bomo lahko družili vse do poletja.



Prva naslednja delavnica bo **3. marca ob 10 uri, na Centru za korekcijo govora in sluha v Portorožu**. Vse informacije dobite na tel.: 051/429-159 (Nataša), 05/6419649 (Irena) ali na e-mail: trnuljica.primorska@yahoo.com. (Irena Menih)

## Že 80 odgovorov na anketo

Društvi upokojencev iz Izole sta pred dnevi Izolanom razdelili anketo v zvezi z možnostjo oblikovanja programov univerze za tretje življenjsko obdobje. Kot je povedal predsednik DU Izola, Marjan Pavlič, so že prejeli okrog 80 odgovorov, pričakujejo pa jih vsaj 100. Če še niste odposlali odgovora na anketo, potem to storite čimprej. Prej ko bodo vedeli, ali vas izobraževanje še zanima, prej se bodo lahko organizirali.

Društvo upokojencev Izola in Društvo upokojencev Jagodje - Dobrava organizirata **tradicionalni ogled sejma vrtnarstva in hortikulture v Pordenonu.**

Izlet bo 3. marca, odhod iz Izole ob 7.00 zjutraj. Prijave sprejemajo vsak ponedeljek od 9 - 11 ure in vsako sredo od 15. do 17. ure

### Društvo upokojencev izola

Obveščamo člane DU Izola, da bo v petek, 23. februarja 2007 ob 16.00 uri v hotelu Delfin Letni **Občni zbor (volilni)**

Vse zainteresirane člane prosimo, da rezervacije pravočasno prijavijo.

Prijave sprejemamo vsak ponedeljek in sredo ob uradnih urah (9-11 in 15-17)

Vljudno vabljeni!

Predsednik du izola: Marjan Pavlič

# KS Livade - plin, hitra cesta in parkirišča

Vinko Gregorič je bivši načelnik oddelka za notranje zadeve, bivši nogometaš in tudi bivši pek, ki že tretji mandat preigra v krajevni skupnosti Livade, od tega je že drugi mandat izbran za predsednika. Vodi precej veliko skupnost, ki se razprostira od Bolnice do Jagodja, preko Baredov. Ker je velika skupnost so veliki tudi problemi. Največji so na žalost prišli na prve strani slovenskih časopisov.



- Z zadnjimi primeri zadušitev s plinom ste prišli na prve strani časopisov. Pa se o tem najbrž ne govori le zadnje čase.

- Že deset let se o tem govori, skozi so pripombe. Stanovalci imajo pripombe na kvaliteto plina, na ceno plina, na vzdrževanje. Od kar imamo koncesionarja imamo pripombe na koncesionarja. Taki slučaj s zastupitvijo so bili že prej. Sedaj imamo položaj, ko je lastnik stanovanja v direktnem odnosu z ministrstvom za okolje, mi pa tu uradne pristojnosti nimamo. Sklicali smo upravitelje blokov, ustanavlja se civilna iniciativa, ki bo s pooblastilom stanovalcev nastopila kot stranka v postopku na ministrstvu. Cilj pa je, da se uporabnik lahko odloči med več koncesionariji.

- Poleg plina je velik problem v Livadah tudi parkiranje, saj so bila parkirna mesta načrtovana za en avtomobil na stanovanje, sedaj pa sta vsaj dva, nekod celo štirje....

- Pri parkiranju smo rešili najprej to, da smo zarisali intervencijske poti. Na začetku je bilo 144 kršiteljev ki so parkirali preko rumene linije, sedaj jih je ob kontrolah le 5-6. Sedaj je parkirnih mest dovolj, razen ob „špicah“. Peščeno parkirišče ob osnovni šoli naprimer še ni nikoli ni bilo polno.

- Odkar se je v Livade preselila knjižnica, se tam dnevno zgrinja množica izolanov, veliko tudi z avtomobili, ki jih nimajo kje parkirati. Imate rešitev?

- Rešitve ni, ker ni prostora in ker je škoda na vseh zelenicah graditi

parkirišča. Problem pa ni le knjižnica, tu je tudi vrtec. Rešitev je edino pešačenje. Če človek naredi 100 metrov peš ni velike škode, pa še zdravo je..

- Koliko denarja sploh dobivate za vaše delo?

- Dobimo denar za prostore, denar imamo za tekoče vzdrževanje cest, odvodnjavanja in tamponiranja na podeželskem delu, približno 5000 eur na leto. Večja popravila pa gre do preko občine. Lani smo porabili 18 milijonov tolarjev (75.000 eur), v glavnem za ureditev parkirišč in obrezovanje dreves.

- Preko vaše Krajevne skupnosti bo potekala tudi hitra cesta, okoli katere se še sedaj dviga prah. Menite, da ste za obveščenost krajanov naredili dovolj?

- Mi smo delali po predpisih, v rokih, dali pripombe, se pogovarjali z ljudmi ki jim rušijo hiše, se z njimi uspeli dogovoriti. Tu so probleme delali nekateri Koprčani, s pomočjo nekaterih izolanov iz Civilne iniciative. Ti so se, tudi z nekaterimi dobrimi pripombami oglasili po dveh letih, ko se je vse zaključilo in zahtevali, da se postopki vrnejo na začetek.

- Kakšne so še težave ki pestijo ljudi v tej skupnosti?

- Velike težave z elektriko imajo hiše v Polju (nad Mehanotehniko), kjer je premalo napetosti za tako število hiš. Nekaj hiš med smetiščem in obvoznico pa še nimajo vode. Denar za napeljavo vodovoda bomo poskušali zagotoviti skozi letošnji proračun. Poleg tega pa se zavzemamo za ureditev športnih površin pod Osnovno šolo Livade, ko se bo preselil vrtec, pa bo v tamkajšnjih prostorih nastal nekašen družabni center. Med ostalimi stvarmi pa želimo izdelati sanacijo vodnega vira Rikorvo (stari vodni zbiralnik med trtami) kjer bi lahko uredili zanimivo turistično točko, iz bogatega in neizkoriščenega vodnega vira pa bi lahko namakali zelenice in parke..

- V Livadah je še nekaj nezazidane prostora. Menite, da je treba vse pozidati?

- Pozida naj se to, kar je znotraj urbanističnega plana, se pravi območje TPC Livade. Kar je nad tem, nad obvoznico so kmetijska zemljišča, ki naj bi to ostala še dolgo...

Darjan Gorela

# Invalidi so v Izoli takoj za upokojeenci in borci

V Izoli imamo vsaj tri res množične organizacije oziroma društva, katerih članstvo generacijsko sodi v tretje obdobje, vendar po njihovem delu prej sodijo med tiste v polnem delovnem zagonu. Društvo invalidov je gotovo med najbolj delavnimi, zato je bilo vseskozi deležno prijazne skrbi izolske občine.



V začetku februarja je bil v Hotelu Riviera Občni zbor društva invalidov, ki se ga je udeležilo skoraj dvesto članov društva in kar 35 povabljenih gostov.

Med temi so bili: predsednik Zveze delovnih invalidov Slovenije g. Drago Novak, sekretarka Zveze delovnih invalidov Slovenije mag. Tanja Hočevar, s strani občine pa svetovalec župana g. Igor Franca, direktor Hotela Delfin g. Branko Simonovič in predstavniki lokalnih društev in organizacij.

Občnega zbora so se udeležili tudi predstavniki pobratenega Medobčinskega društva invalidov Domžale, Društva invalidov Obalno Kraške regije, ter prijateljskih društev invalidov. Uradni del, podajanje poročil, je potekal v prijetnem in prijaznem ozračju, tako, da smo brez zapletov podali vsa poročila za leto 2006. Prisotni so z zanimanjem poslušali poročilo o delu društva, o socialnih programih, o športu in rekreaciji, o finančnem poročilu, o nadzornem poročilu pa tudi o načrtih za prihodnje leto.

Vsa poročila so dobila pohvale in odobranje, saj smo izpeljali vse planirane programe pa čeprav finančno nismo bogata organizacija. Iz vsega je bilo razbrati, da društvo posluje pozitivno in nadvse uspešno.

Po končanem uradnem delu smo nadaljevali z druženjem in srečelovom, ki so ga pripravile naše prostovoljke in prostovoljci. Srečelov je bil uspešen, saj so bile privlačne nagrade, izkupiček pa bo šel za socialne programe.

Zahvaljujemo se vsem, ki so kakorkoli prispevali za srečelov in pomagali pri njegovi izvedbi.

Prav tako se zahvaljujem sleherni članici in članu, ki so s svojim prostovoljnim delom prispevali, da je bilo društvo tako uspešno in ki so vložili toliko svojega prostega časa, da smo tako uspešno izpeljali Občni zbor.

Brez vas bi bilo to nemogoče.

Predsednik D.I.Izola  
Zmago Višnjevec

# Samopomoč orhideje

Novembra lani je na OZ RK Izola začela delovati skupina za samopomoč »ORHIDEJA«, ki jo vodita Anica Ceglar in Marija Ritoša, voditeljici, ki sta se izobraževali po programu usposabljanja in izobraževanja za vodenje skupin starih ljudi za samopomoč pri združenju za socialno gerontologijo in gerontologiko Slovenije.

Cilji ustanovitve teh skupin je polepšati in popestriti življenje starih in osamljenim. V domu upokojeencev Izola take skupine obstajajo že 20 let, zunaj njega pa je to prva skupina.

Ves čas je bilo premalo prostovoljcev, zdaj pa se je takšna skupina le zbrala. Srečujemo se vsak četrtek ob 16. uri v prostorih Rdečega križa, toplo pa vabimo vse, ki bi se nam radi pridružili in pomagali.









# Na promenadi bi morali biti lokali, v ulicah trgovine

Z januarjem so izolske denarnice debelejšje za še eno kartico. Vsi naročniki Mandrača so namreč dobili prvo, pravo, zgolj izolsko kartico, poimenovano - Izokartica. Če s to kartico, ki ni niti plačljiva niti kreditna, pomahate v določenih izolskih obratih, vas čaka prijazen izolski 10% škonto, s katerim se lahko pohvalite pred prijatelji, sorodniki, sodelavci in japonskimi poslovnimi partnerji.

**Seveda si z njo ne boste pomagali v hipermarketih, ker imajo ti pač svoje kartice, nalepke, smrečice, zvezdice, pikice in podobno, pa tudi kakšnega pretiranega lokalizma ne poznajo, saj se ravna po globalnih pravilih trgovine. Pa to tudi ni bil naš namen. Ravno obratno. Potrošniške ali vsaj sprehalne tokove bi namreč radi vrnili nazaj v mesto in zato smo k sodelovanju povabili trgovce in obrtnike starega mesta. In kateri so se odločili za sodelovanje?**

Na hrbtne strani kartice je sicer moč opaziti spisek teh do kartice prijaznih lokalov in trgovin. Da pa ne bi izbirali le po imenih, jih bomo v naslednjih številkah Mandrača dostojno predstavili. Začeli smo z edinim lokalom, torej **Caffe alle Porte**, ki kraljuje na razpotju med Koprsko in Ljubljansko ulico in malo poklepetali s **Tamaro**, ponosno lastnico tega izjemno domačega lokala.

**- Kako se je zgodba s Caffe alle Porte sploh začela?**

- Lokal sem prevzela v decembru 2003. Bilo je kar težko, saj lokal ni bil ravno na najboljšem glasu, da ne rečem, da je bil na slabem.. Zato sem se tudi odločila, da bom skrbno izbrala zaposlene, se osredotočila na kavo in čaje ter karseda poslušala nasvete in kritike strank. Verjamem, da je tak način tudi najboljši. Seveda sem sama v lokalu preživela večino svojega časa in na ta način tudi ugotovila, kako delati naprej. Rada imam, da mi stranke povedo, če je kaj narobe, ne pa da šepetajo za mojim hrbtom. Rada jih poslušam in edino na tak način lahko kaj popravim.

**- Zagotovo imaš tudi ti kakšne ideje kako bi lahko vrnili življenje v stari del mesta?**

- Težava je v tem, da turiste nič ne vleče v ulico, v notranjost mesta. Mislim, da bi na promenadi morali biti povečini lokali, v ulici pa trgovine. In tu imam v mislih predvsem bolj specializirane trgovine, saj se s hipermarketi navadne trgovine ne morejo dajati. Tako bi lahko imeli specializirane trgovine z oblačili, takšnimi, ki jih v supermarketih ne dobiš, športne, kakšna čajna trgovina, kakšna s spominki. Trgovine, ki bi ljudi potegnile v ulico. In seveda bi moralo biti to dobro označeno. Pomanjkljiva se mi zdi tudi razsvetljava Ljubljanske ulice in kar nekaj je fasad, ki bi lahko prišle na prednostno listo za prenavo. Morda bi morali urnik poleti prilagoditi potrebam obiskovalcev, se pravi delati pozno popoldan in zvečer, ko se ljudje sprehajajo. Predvsem pa moramo vdahniti trgovini ali lokalni dušo, da si prepoznaven in da si del tega našega mesta, del Izole. In seveda ne le poleti, tudi zima je dolga.

**- Kako bi predstavila svoj lokal?**

- Caffe alle Porte je nekoliko drugačen od ostalih lokalov. Nudimo dobro kavo, veliko izbiro čajev, kakšnih 65 jih je, naravne sokove, prijazno osebje in prijatno vzdušje. Z novim zakonom o prepovedi kajenja v javnih prostorih pa bomo tudi nekoliko povečali in popestrili ponudbo.

**- V začetku leta je Mandrač ponudil Izokartico. Kako so jo ljudje sprejeli in kako ste jo vi?**

- Na začetku je bilo seveda nekaj zmede, saj se nismo najbolje ujeli o

samem začetku akcije. No, nato je vse lepo steklo. Tisti, ki jih imajo, jih pridno uporabljajo. Ne vem, če se je zaradi tega obisk kaj povečal. Verjetno se res je. Žal bomo zaradi splošnega dvigovanja cen tudi mi prisiljeni nekoliko dvigniti naše in smo že razmišljali, da bi uvedli nekakšno našo kartico za tiste najbolj zveste stranke, tako da

## Tudi nekateri turisti so že postali Izolani

**Nekaj korakov severneje, natančneje v Gortanovi ulici, za spodoben videz Izolank in Izolanov skrbi Ksenija s svojo ekipo v Frizerskem salonu Clip.**



Foto: Chupa

**- Od kdaj vas lahko stranke dobijo v tem prostoru?**

- Začeli smo nekje na precepu tisočletja, začetek pa je bil prav dober, saj sem s seboj pripeljala lepo število starih strank.

**- Verjetno je vprašanje, kako bi naredili izolski stari del bolj turistom zanimiv kar nekoliko nevmesno za lastnico frizerskega salona, saj sklepam, da vaše delo ni odvisno od enodnevnih obiskovalcev.**

- Mi smo seveda popolnoma odvisni od domačinov, zato pa je delo v starem delu mesto prav prijetno. Ljudje, ki prihajajo sem se počutijo domače, mi se počutimo domače z njimi in smo dejansko del življenjskega vsakdana Izole. Morem pa povedati, da zame ni domačin le tisti, ki tu stanuje vsak dan. Imamo tudi nekaj rednih strank, ki so sicer vikendaši, a redno, vsaj enkrat na teden obišejo Izolo.

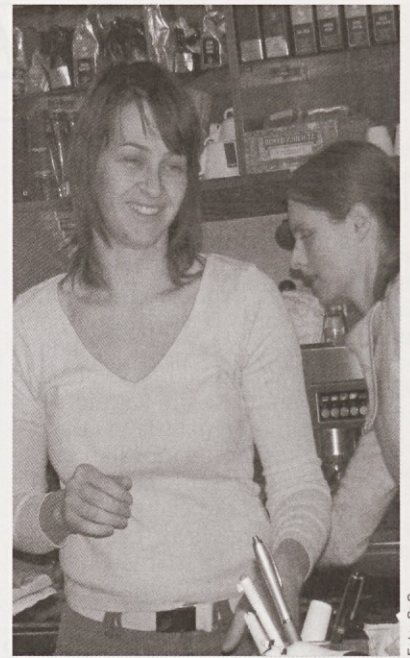


Foto: S. S.

je Izokartica prišla v najboljšem možnem trenutku. Bilo pa bi vsekakor dobro, če bi jo bilo mogoče uporabiti še v kakšnem „pravem“ izolskem kafiču.

To ni turizem. To je predvsem popestritev nekega okolja. Turisti so tisti, ki pridejo tu in tam v Izolo na izlet ali dopust. In če pomislim na njih se mi zdi, da bi bolj kot za turiste morali v Izoli kaj več narediti za domačine. Zdi se mi, da se jih zadnja leta vedno bolj zapostavlja in pozablja na njih. Mogoče je čas, da to nekoliko spremenimo.

**- Kako pa bi predstavila svoj frizerski salon?**

Naš frizerski salon je tipičen mestni frizerski salon. Pri nas se lahko marsikaj izve in marsikaj poklepetata. Pravi salon, na kratko.



Foto: Chupa

**- Januarjem je prišla v obtok Izokartica. Kako se vam zdi, da so jo ljudje sprejeli?**

- Jaz sem izredno navdušena nad tem. Vesela sem, da se naredi nekaj za domačine, za tiste, ki tu preživijo vsak dan. Ljudje jo že pridno uporabljajo, ne morem pa še reči, če je to kaj hudo vplivalo na naše delo, saj smo šele na začetku. (A. M.)

**Prihodnjič bomo obiskali Fotooptiko Rio, Frizerski salon Neda in Salon zdravja in lepote Silhouette**



Foto: S.S.



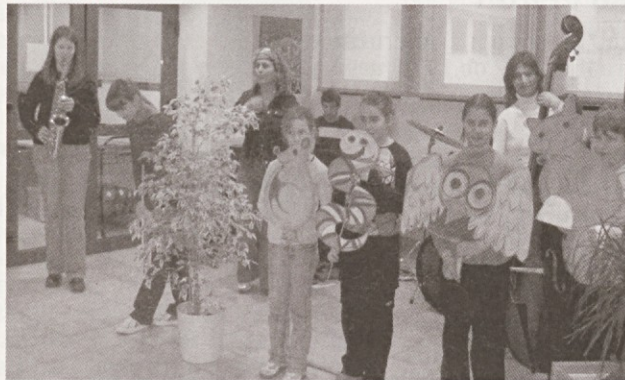
# Rastem s knjigo in zverjasec v knjižnici

V okviru projekta Leto kulture so Ministrstvo za kulturo, Ministrstvo za šolstvo in šport ter Zveza splošnih knjižnic pripravili projekt Rastem s knjigo: slovensko mladinsko leposlovno delo vsakemu sedmošolcu. Projekt ima namen razvijati bralno kulturo na različnih starostnih stopnjah in ga je Ministrstvo za kulturo začelo izvajati že pred nekaj leti s projektom Rastem s knjigo: izvirno slovensko slikanico vsakemu novorojencu.

**Branje je danes nujno za preživetje, saj moramo brati in jutro do večera. Beremo vozne ređe, telefonske imenike, navodila na izdelkih, napise, podnapise, novice, plakate, znake, časopise in knjige. Branje je tudi možganska telovadba.**

Tilka Jamnik, strokovnjakinja na področju bralne kulture za otroke in mladino pravi: »Kdor bere, se veliko nauči. Kdor bere učbenike, se nauči, kar se mora. Kdor bere še druge knjige, se nauči kar hoče in kar želi.«

Projektu Rastem s knjigo smo se pridružili tudi v Mestni knjižnici Izola. V tednu kulture smo v čitalnico knjižnice povabili sedmošolce iz osnovnih šol Livade, Vojke Šmuc in Dante Alighieri ter vsakemu učencu podarili leposlovno delo NA DRUGI STRANI mlade avtorice Neli KODRIČ, dar Ministrstva za kulturo.



Knjižničarke smo se nastopajočim oddolžile s skromnimi darilci ter se z mentorico Mirjano Gvozdenac dogovorile za nadaljnje sodelovanje.

Špela Pahor  
Nives Kaligarič

# Večer poezije in proze v skrbi za okolje



V sivi in pusti zimi je k nam posijalo sonce - 1. februarja so bili gostje literarnega večera v Mestni knjižnici Izola pesniki in pesnice ter prozni ustvarjalci, člani Literarne sekcije Izola in člani skupine za Slovensko Istro Literarnega kluba upokojenecv Slovenije.

Za kulturni program so poskrbeli člani ustvarjalne skupine NAUK O GLASBI, ki deluje v okviru Glasbene šole Izola pod mentorstvom Mirjane Gvozdenac.

V pristrčni glasbeni igrici Zverjasec Julie Donaldson, so nastopili Vanja Kostjerevič, Nika Glavina, Katja Antolovič, Pia Chersicola in Gregor Cuder. Za glasbeno spremljavo so poskrbeli solistka instrumentalistka Urška Časar na flavti ter člani Jazz banda mentorja Boštjana Andrejca: pianist Klemen Mihačič, saksofonistka Larisa Marjanovič, bobnar Uroš Markovič in kontrabasistka Ana Lipušček.

Vsi našteti odlično obvladajo posebno večšino branja - branje not! Pela in na ritmične instrumente igrala je mentorica Mirjana Gvozdenac. Papirnate lutke je izdelala akademska slikarka Fulvia Zudič.

Sedmošolci so uživali v nastopu svojih sovrstnikov ter se razveselili podarjenih knjig.



# Japonščina ni težka

**Po lanski razstavi varovancev VDC v vitrini ustvarjalnosti in slikarski razstavi Darje Zdolšek v prostorih Mestne knjižnice Izola se je sodelovanje med obema ustanovama še okrepilo.**

Člani VDC so postali naši zvesti bralci in obiskovalci. Lansko izkušnjo, ko smo jim v zahvalo za urejanje okolice poklonili pravljico dopoldne, smo želeli ponoviti tudi letos. Tako smo organizirali japonski dopoldan.

Pravljíčarka je udeležencem pripovedovala duhovito japonsko pravljico o mišji nevesti, nato pa smo ob poslušanju tradicionalne japonske ljudske glasbe in pod skrbnim in

prijaznim vodstvom knjižničarke in japonologinje Damjane Špik izdelovali origamije: miško, ptička in malo bolj zahtevno žabico skakalko. Predstavniki VDC in MKI so se nato dogovorili še za prihodnje sodelovanje. (Š.P.)

## Kar dve razstavi v knjižnici

Mestna knjižnica Izola vabi na ogled papirnatih in mavčnih pustnih mask avtorice Darje Zdolšek ter na razstavo risb srednješolke Jasne Rizvanovič. Razstavi bosta v ustvarjalnem kotičku na ogled en mesec, v času odprtosti knjižnice: vsak dan od 9h do 18.30 ter ob sobotah od 8h do 13h.

# Slovenija je na Madagaskarju

**Gosta izolske knjižnice sta bila tudi mlada popotnika Matjaž Corel in Ana Krajnc. Ob čudovitih diapozitivih in malgaški glasbi smo poslušalci spremljali njuno pot po otoku Madagaskarju.**

Potopisnega večera so se udeležili člani Študijskega krožka Skozi druge kulture spoznavamo sebe in številni drugi zvesti obiskovalci in ljubitelji potovanja. Posebno veseli smo bili varovancev iz nove stanovaljske skupnosti, ki jo vodi socialna delavka Mirela Ivančič Kleva.

Od popotnikov smo lahko izvedeli, da imamo Slovenci na Madagaskarju kar nekaj Slovenskih vasi, ki jih je za najrevnejše Malgaše zgradil

misijonar slovenskega rodu Pedro Opeka, sicer doma iz Argentine.

Nekdanja smetišča je spremenil v prikupne vasice z vrstnimi hiščami, kjer so Malgaši našli svoj novi dom in tudi delo. Na Madagaskarju deluje kar nekaj slovenskih misijonarjev, med njimi Janez Mesec, Anin stric, ki sta ga popotnika obiskala in mu podarila ogromno šolskih potrebščin in drugih darov, ki sta jih zbrala po Sloveniji pred svojim odhodom.

V tej nabiralni akciji smo pred nekaj leti sodelovali tudi delavci in obiskovalci Mestne knjižnice. Matjaž in Ana sta se nam v imenu malgaških šolarjev lepo zahvalila. (Š. P.)

# SHOTOKLUB NAPOVEDI

PODBELVEDERE  
PETEK, 16. 2. / 22:00

**SO LONG COCK'S NAME (ITA)  
HARDFISH & THE HOT POTATOES (ITA)**

So Long Cock's Name niso le skupina. So rock'n'roll skupina. So veliko rock'n'roll, kolikor je to pač mogoče biti. Lani so izdali svoj prvenec Donkey Cock ter ga brez oklevanj začeli zastopj razpečevati po medmrežju. Na njihovi spletni strani je tako mogoče ne le poslušati temveč kar pobrati, in to legalno, celoten album. Rock'n'roll, pač.

Skupino sicer sestavljata le dva člana, Johnny the Sexy in Steve the Angel, za nastope v živo pa se jima pridružita še dva dodatna člana, ki tvorita ritem sekcijo.



Koncert bodo otvorili tržaški nostalgiki **Hardfish and the Hot Potatoes**. Skupina obstaja dve leti in se je popolnoma vrgla v psihadelična šestdeseta, v Beatlese, v modse in tako naprej. Ob tem pa so tudi zelo plesljivi. (Prispevek: 2.50 Eur)

**TOREK, 20. FEBRUAR**

**VAGUE ANGELS (usa)  
The Gang (usa)**

# Pust bo v dvorani in na Manzioliju

Letošnji izolski pust bo, vsaj po napovedih sodeč, eden zanimivejših v zadnjih letih. Društvo prijateljev mladine Izola in drugi organizatorji so se namreč dogovorili o usklajeni maškeradi in tako bo letošnjemu pustu posvečeno celo nedeljsko popoldne, 18. februarja. Začelo se bo z OTROŠKIM PUSTOVANJEM V ŠPORTNI DVORANI na Kraški ulici od 13.-15.30, potem pa se bodo otroci in starši, skupaj z odraslimi maskami odpravili na povorko po mestu. Po Sončnem nabrežju bodo prišli do Manziolijevega trga, kjer bo od 16.00 ure naprej rajanje z bogatim programom, nagrajevanjem in plesom ob skupini Ottavia Brajka.



To smo si Izolani privoščili v šestdesetih letih. Takrat je bil pust res praznik.



## Obvestilo o zaporah zaradi Pustne parade v Izoli

Obveščamo vas, da bo zaradi izvedbe prireditve Pustovanje v Izoli 2007 izvedena parada pustnih mask. Organizator Društvo prijateljev mladine, skladno z dovoljenjem Urada za okolje, prostor, gospodarstvo in nepremičnine Občine Izola za zaporo občinskih cest, št. 371-24/2007 z dne 22.01.2007, obvešča, da bo izvedena delna zapora v delu parkirnih mest v Neimenovani ulici med Bazoviško in Plenčičevo ulico od sobote, dne 17.02.2007 od 20.00 ure do nedelje, dne 18.02.2007 do 20.00 ure ter popolna zapora Sončnega nabrežja, Velikega trga in ulic, ki križajo območje popolne zapore v nedeljo, dne 18.02.2007 od 15.30 ure do 16.30 ure. Obvoza ni.

Vse udeležence v prometu prosimo za strpnost ter dosledno spoštovanje prometne signalizacije in odredb pristojnih služb za urejanje prometa. Vse prizadete prosimo za razumevanje.

Društvo prijateljev mladine / Gorkijeva ulica 8 / 6310 Izola

## DPM Izola - Ni časa za dolgčas

1. Varstvo otrok od 7. - 15. ure na Gorkijevi ulici
2. Kuharske delavnice - vsak dan od 11. - 13. ure na Gorkijevi ulici, spoznavali bomo razne kuhinje sveta
3. Delavnica izraznega plesa - 2x v tednu na Gorkijevi ulici
4. Ustvarjalne delavnice - 3x v tednu na Gorkijevi ulici
5. PRST - delavnica ročnih spretnosti - 2x v tednu na Gorkijevi ulici
6. Foto krožek - 2 - 3x v tednu na Veluščkovi ulici v Livadah
7. Obisk letališča v Portorožu, ogled letal ter predstavitev dela carinikov in policije na letališču - v sredo, 21.2.
8. PUSTNA RINGA-BIRBA-RAJA - torek, 20.2. od 10.-15. ure na Birbi
9. Delavnice in igre v KORTAH - v četrtek, 22.2. od 10. - 14. ure
10. KINO V LIVADAH - za učence 7.,8. in 9.razreda v četrtek, 22.2. od 11. - 15. ure na Veluščkovi ulici 2 v Livadah
11. SANKANJE v petek, 23.2. (najverjetneje na Sviščakih)
12. SMUČANJE v petek, 23.2. (najverjetneje na Cerknem)

Vabimo pa vas še na:

- 16.2. OTROŠKI DISCO z DJ-em na Gorkijevi ulici od 17.ure dalje

Za vse dejavnosti od 1 - 12 je potrebna prijava, in sicer izpolnjeno prijavnico prinesite na Gorkijevo ulico 8 vsak delovni dan do 13.2. med 15. in 19. uro. Prispevek za cel teden ( ne glede na to, koliko dejavnosti name-rava otrok obiskovati) znaša 3 EUR, posebej se doplača edino izlete.

# PUSTOVANJE V IZOLI 2007 | CARNEVALE A ISOLA 2007

NEDELJA | DOMENICA 18.02.2007

Od / Dalle 13.00 - 15.30 OTROŠKO PUSTNO RAJANJE / FESTA IN MASCHERA PER I BAMBINI

V DVORANI V KRAŠKI ULICI / NEL PALAZZETTO DELLO SPORT IN VIA DEL CARSO  
SODELUJETA STEN VILAR IN ČARODEJ GREGA / COLLABORANO STEN VILAR E IL MAGO GREGA

15. - 15.30 ZBOR SKUPINSKIH MASK / RADUNO DEI GRUPPI MASCHERATI

PRED DVORANO V KRAŠKI ULICI / DAVANTI AL PALAZZETTO IN VIA DEL CARSO

15.30 PUSTNI SPREVOD / CORTEO MASCHERATO

OD KRAŠKE ULICE, PO ZAPRTEM SONČNEM NABREŽJU, DO MANZIOLIJEVEGA TRGA / DALLA VIA DEL CARSO, ATTRAVERSO LA RIVA DEL SOLE, SINO A PIAZZA MANZIOLI

16.00 - 21.00 PUSTOVANJE NA MANZIOLIJEVEM TRGU / CARNEVALE IN PIAZZA MANZIOLI

- IZVOLITEV PUSTNEGA ŽUPANA / NOMINA DEL SINDACO DI CARNEVALE
- PREDSTAVITEV PUSTNIH SKUPIN / PRESENTAZIONE DEI GRUPPI MASCHERATI
- NAGRADE PUSTNIM SKUPINAM / PREMIAZIONE DEI GRUPPI MASCHERATI
- ZABAVA Z OTTAVIJEVIM BRAJKOM / FESTA CON OTTAVIO BRAJKO

SREDA 21.02.2007 | MERCOLEDI' 21.02.2007

17.00 POKOP PUSTA / FUNERALE DEL CARNEVALE IGRIŠČE ŠARED / CAMPO GIOCHI SAREDO

...in pomlad lahko pride! / ...benvenuta primavera!

Organizacija: Občina Izola, Društvo prijateljev mladine Izola / Organizzazione: Comune di Isola, Associazione amici della gioventu' Isola  
PUSTNE SKUPINE PRIJAVITE SVOJO UDELEŽBO NA OBČINI IZOLA, SONČNO NABREŽJE 8, 2. NADSTROPJE, SOBA 12 ALI NA TEL: 6600135, E-mail: info@izola.si  
I GRUPPI MASCHERATI CONFERMINO LA LORO PRESENZA AL COMUNE DI ISOLA, RIVA DEL SOLE 8, II PIANO, STANZA 12 O AL TEL: 6600135, E-mail: info@izola.si







Foto: Edi D.

## Uradna kultura je očitno odveč

Tistim, ki so prišli na letošnjo občinsko proslavo ob slovenskem kulturnem prazniku je bilo kar nerodno. Bilo jih je malo, morda za pol dvorane, vzdušje pa je bilo vse prej kot praznično.

K temu je prispevalo menda vse: od scenografije do programa, predvsem pa obiskovalci sami, saj je bilo tudi v dvorani videti, kdo v našem javnem in političnem življenju kam sodi. Če dogodek primerjamo s proslavo v nabito polnem Avditoriju ali enako polnem koprskem gledališču, smo res lahko slabe volje.

Izolski kulturniški teden so tako reševale prireditve, ki so jih pripravili v drugih izolskih "kulturniških hramih". Tako-le množično je bilo na srečanju pesnikov, pesnic ter proznih ustvarjalcev, članov **Literarne sekcije Izola** in članov skupine za Slovensko Istro **Literarnega kluba upokojenecv Slovenije**, da o vznesenih besedah niti ne govorimo.



Foto: Spela



Foto: Edi D.

V Shoto klubu so praznik slovenske kulture proslavili z dvema razstavama. **Ivan Peterle - Ivanček** je razstavil ducat nenavadnih svetilk, ki so z magičnostjo napolnile prostor v katerem sta dva domača oblikovalca, ki se skrivata pod imenom **Beloff in Oryx** razstavila unikatni nakit iz lesa in jekla (desno). To je bila njuna predpremiere, zdaj pa se s svojimi izdelki že selita v prava razstavišča. Tako-le dobro pa je bil v istem prostoru obiskano potopisno predavanje najbolj znanega izolskega popotnika, **Jožeta Lorbeka**, ki je pripovedoval o svojem nedavnem popotovanju po Argentini in posebej po Patagoniji. Jože, ki ima za sabo tudi pot po Arktiki pa bo v kratkem v Shoto klubu pripovedoval tudi o svojih jamarskih doživetjih (zgoraj).



Foto: Magic



Motahov kot



Foto: GrP

## Jereb zmrzoval, rokometasice žarele

Medtem ko je Andrej Jereb zmrzoval na Švedskem raliju, kjer je, kljub odlični uvrstitvi najbolj ohranil v spominu strupen mraz, so izolske rokometasice kar žarele v Ljubljani, kjer so v gosteh premagale Olimpijo in tako ohranile realne možnosti za obstanek v prvoligaškem tekmovanju. Ko bo poleti Jerebu vroče na raliju v Grčiji pa bodo rokometasice že počivale v senci kakšnega drevesa na svetilniku. Nikoli ni vsem prav.



Foto: B. Vuga